

galerie dohyanglee

LISTE DES OEUVRES //  
1987

galerie dohyanglee

1987

Une exposition de **VIOLAINE LOCHU**

Texte de Florian Gatié

11.03 – 15.04.2023

**O Child**

Performance de Violaine Lochu / **Galerie Dohyang Lee**, Paris, France

11.03.2023 / 18 h 30

LISTE DES OEUVRES



*O Child*

2023, installation in situ

Pièce sonore, 25'04", édition de 5 + 2 EA

Série de 9 objets textiles uniques, tissu coton wax, velours, osier, dimensions variables, pièces uniques. Assistance de l'atelier Hervé, Cotonou, Bénin

Photographie affiche, image Rachael Woodson, dimensions selon le lieu, édition de 5 + 2 EA

Performance, 1 heure

Production Galerie Dohyang Lee, Paris, France



L'exposition s'ouvre avec l'installation sonore *O Child* qui met en commun la parole de personnes n'ayant pas d'enfant, qu'il s'agisse pour elles d'un choix ou d'une privation. Composée en articulant des fragments de vingt-cinq entretiens menés par l'artiste, elle rend compte de l'étendue des causes qui expliquent la non-parentalité et qui excèdent de loin la seule volonté individuelle. Discrimination à l'âge, à l'origine ethnique ou à l'orientation sexuelle, problème de santé, stérilité, handicaps et traumatismes, précarité économique et sociale, interdit juridique ou encore isolement géographique : l'absence de filiation s'explique souvent par une position minoritaire. Ancrés dans l'intime, ici livrés avec une certaine pudeur, ces parcours de vie n'en exhibent pas moins une violence politique criante, bien qu'ordinairement silencieuse. Personnellement concernée suite à un cancer, Violaine Lochu fait ici le choix d'une mise en récit collective qui prend un sens cathartique, voire dans une certaine mesure thérapeutique. L'articulation d'un discours partagé sur les difficultés et les interrogations inhérentes à la question d'une parentalité empêchée concourent en effet à rationaliser l'injustice ressentie, à dénoncer des oppressions systémiques comme à lever les refoulés et les tabous qui entravent la possibilité d'une acceptation. Spatialisée et diffusée en octophonie, la bande sonore rassemble ainsi des voix modifiées, inassignables à des identités précises, fondues dans une polyphonie étrange et anonyme. Leur superposition comme le traitement spectral et temporel que Violaine Lochu opère sur elles participent à créer un effet de glossolalie, de vocalise de transe ou à évoquer un chœur spirituel qu'aucune hiérarchie ne vient diviser. Les cagoules qui recouvrent les haut-parleurs ouvrent encore davantage l'interprétation de la pièce, pouvant renvoyer à un signe religieux, à une parure rituelle, à un masque de protection, à un accessoire terroriste ou militant. Activée lors d'une performance, réalisée lors du vernissage, l'une de ces coiffes fait la synthèse de ces significations, en devenant l'étendard de toutes les personnes privées de ce droit fondamental à construire une famille. Par la mise en chant des émotions contrastées éprouvées à l'écoute de ces récits, Violaine Lochu canalise ici leur révolte pour tenter d'en conjurer, au moins un peu, la douleur.

Florian Gatié

# galerie dohyanglee



Photo © Rachael Woodson

## *Battle (vidéo performance in situ)*

2021 - Vidéo performance in situ, son, couleur, sous-titres en anglais, 25'12", édition de 5 + 2 EA

Avec Violaine Lochu, Jean Fürst, Catherine Gringelli, Nicolas Iarossi (performeurs), Céline Régnard assistée de Thai Knight (maquillage), Arnaud Arini (assistant), Makoto C. Friedmann (vidéo). Production Musée National Pablo Picasso La Guerre et la Paix, Vallauris, France

Cette violence historique et politique est également traitée dans la vidéo-performance *Battle*, réalisée au Musée Picasso de Vallauris, qui répond par la fiction à la question du combat, en laissant une large part au trauma colonial algérien. Réalisée en regard des deux panneaux de *La Guerre* et *La Paix* produits par le peintre espagnol puis installés dans l'ancienne chapelle du musée l'année où éclate la guerre d'Indépendance, *Battle* renvoie dos-à-dos différentes définitions du combat, à la fois bataille et révolte, conflit à soi et opposition à une puissance externe, lutte avec ou contre l'autre. Là encore, Violaine Lochu recueille en amont des paroles minorées ou invisibilisées, ici celles des habitant·e·s de Vallauris, tous âges confondus, qui confient à l'artiste leur propre définition du combat, qu'elle en appelle à des souvenirs de guerre, à une blessure symbolique ou à un dilemme psychique. Retranscrites sur des rouleaux-parchemins puis ingérées, elles se retrouvent ici au cœur d'un rituel activé par quatre étranges créatures guerrières à la peau bleue, gardien·ne·s et guérisseur·se·s, qui mettent en scène l'importance du travail de mémoire. Par son aspect hiératique, non sans évoquer une cérémonie de l'Égypte ancienne, la performance donne corps à ce geste de conservation qui appuie la préciosité de ces paroles, elles-mêmes consignées dans une Arche qui indique peut-être les conditions d'une nouvelle alliance, affranchie des rapports coloniaux, entre la France et l'Algérie. L'incorporation littérale des écritures, nourritures spirituelles, ne congédiera certes pas la mort, la torture, le déracinement ou l'humiliation, pas plus qu'elle ne soldera la dette, mais elle montrera avec force qu'il est grand temps d'ingérer l'histoire, ravalé sa salive quitte à s'étouffer avec, d'enfin faire l'épreuve de ce corps-à-corps par lequel l'histoire pénètre nos chairs et nourrit nos consciences. Juste un premier pas vers une remédiation possible.

Florian Gaité



## *Xóvíví*

2023, série de 36 dessin-collages, cadre, sous verre, 29,7 x 21 cm (avec et sans cadre), pièces uniques. Production Galerie Dohyang Lee, Paris, France

La relation à un autre qui manque est également l'objet de la série *Xóvíví* (« mot doux » ou « parole d'intérêt » en fongbé, langue du sud du Bénin), réalisée d'après la correspondance quotidienne que l'artiste entretient avec son compagnon béninois, qu'elle ne peut rejoindre qu'une partie de l'année. Dans ce travail, qui confond les deux sens de « graphie », Violaine Lochu utilise les *écritures* comme des *dessins*, traçant grâce à elles des chemins ou délimitant des figures. De la lettre papier à la messagerie instantanée, elle prend acte d'une métamorphose des adresses amoureuses, désormais brèves et sans doute plus spontanées, indexées sur les rythmes emballés de l'ultra-contemporain. Ici néanmoins cette furtivité trouve un moyen de se fixer, de s'inscrire dans la durée et de creuser son propre sillon. Les réseaux scripturaux retracent symboliquement le cheminement rhizomatique d'une histoire sentimentale qui sedessine malgré la distance, les épreuves et l'adversité. Car leur parcours, tout empreint d'amour qu'il soit, n'en est pas moins jalonné d'obstacles. Là encore, l'exposition de l'intime ménage un accès à une conscience politique. En écho à celles des personnes frustrées dans leur désir de parentalité, la difficulté pour le couple franco-béninois d'obtenir un visa, de se réunir ou de vivre librement leur union est vécue comme l'expression d'une iniquité et d'une brutalité institutionnelles. Celle-ci redouble le sentiment que les rapports de domination et les clichés racistes attenants résistent et persistent malgré les processus de décolonisation, visiblement non encore achevés.

Florian Gaité

# galerie dohyanglee

Handwritten page #21 featuring text in a cursive script. It includes several small illustrations: a butterfly with orange and black wings, a person's profile, and other smaller figures. The text is organized into paragraphs with some lines starting with blue circular markers.

Xóníví #21/08/22

Handwritten page #22 with text and illustrations. It features a globe, a person's profile, and other small drawings. The text is written in a cursive script and includes blue circular markers at the beginning of some paragraphs.

Xóníví #22/08/22

Handwritten page #24 with text and illustrations. It includes a globe, a person's profile, and other small drawings. The text is written in a cursive script and features blue circular markers.

Xóníví #24/08/22

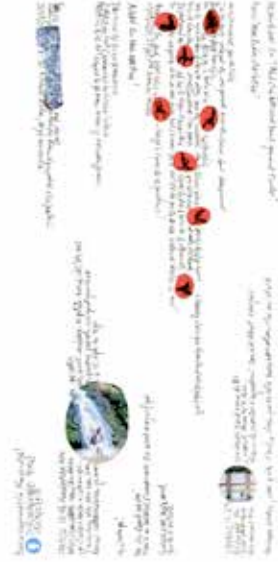
Handwritten page #25 with text and illustrations. It features a globe, a person's profile, and other small drawings. The text is written in a cursive script and includes blue circular markers.

Xóníví #25/08/22

# galerie dohyanglee



Xóníví #27/08/22



Xóníví #28/08/22



Xóníví #29/08/22



Xóníví #02/09/22

# galerie dohyanglee

1. El primer paso es...  
2. El segundo paso es...  
3. El tercer paso es...

Xóníví #03/09/22

1. El primer paso es...  
2. El segundo paso es...  
3. El tercer paso es...

Xóníví #05/09/22

1. El primer paso es...  
2. El segundo paso es...  
3. El tercer paso es...

Xóníví #05/09/22

1. El primer paso es...  
2. El segundo paso es...  
3. El tercer paso es...

Xóníví #07/09/22



# galerie dohyanglee



Xóníví #09/09/22



Xóníví #11/09/22



Xóníví #13/09/22



Xóníví #14/09/22

# galerie dohyanglee

Handwritten page 15 features several columns of text in Czech. It includes a small portrait of a man, a red shield-shaped emblem, and several small drawings of food items like bread and a bowl. The text is written in a cursive style.

Xóníví #15/09/22

Handwritten page 16 contains text and illustrations. A prominent feature is a large blue letter 'P' at the start of a section. There are several small circular images, including one of a globe and another of a person. The text is written in Czech.

Xóníví #16/09/22

Handwritten page 19 is filled with text and illustrations. It features a large circular portrait of a woman, a red square icon, and several smaller portraits of people. The text is written in Czech.

Xóníví #19/09/22

Handwritten page 21 includes text and illustrations. A notable illustration is a green, hourglass-shaped object. There are also several small circular portraits of people and a globe. The text is written in Czech.

Xóníví #21/09/22



# galerie dohyanglee

A handwritten page with text in Thai script. It features several small circular images: a group of people outdoors, a person's face, and a colorful abstract pattern. There are also some small icons and a yellow smiley face at the top left.

Xóníví #24/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features a large pink circular image in the center, a small black and white image of a person, and a small image of a person's face. There are also some small icons and a blue circle with a white dot at the bottom left.

Xóníví #27/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features several small circular images: a person's face, a colorful abstract pattern, and a person's face. There are also some small icons and a blue circle with a white dot at the top left.

Xóníví #28/09/22

A handwritten page with text in Thai script. It features a large black and white image of a person's face, a small image of a person's face, and a small image of a person's face. There are also some small icons and a blue circle with a white dot at the top left.

Xóníví #02/10/22

# galerie dohyanglee



Xóníví #04/10/22



Xóníví #06/10/22



Xóníví #07/10/22



Xóníví #08/10/22

# galerie dohyanglee



Xóníví #09/10/22



Xóníví #11-12/10/22



Xóníví #13-14/10/22



Xóníví #15-16/10/22

# galerie dohyanglee



Xóniví #17/10/22



Xóniví #19-20-21/10/22



Xóniví #21/10/22



Xóniví #22-23/10/22